CS: **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – FRÉZOVACÍ HLAVY**
EN: **SAFETY INSTRUCTIONS – CUTTER HEADS**
SK: **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – FRÉZOVACIE HLAVY**
DE: **SICHERHEITSHINWEISE – MESSERKÖPFE**
HU: **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – MARÓFEJEK**
PL: **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – GŁOWICE FREZARSKIE**
BG: **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ФРЕЗОВИ ГЛАВИ**
DA: **SIKKERHEDSANVISNINGER – FRÆSEHOVEDER**
EL: **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΚΕΦΑΛΕΣ ΦΡΕΖΑΡΙΣΜΑΤΟΣ**
ES: **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD – CABEZALES PORTACUCHILLAS**
ET: **OHUTUSJUHISED – FREESPEAD**
FI: **TURVALLISUUSOHJEET – JYRSINPÄÄT**
FR: **CONSIGNES DE SÉCURITÉ – PORTE-OUTILS DE FRAISAGE**
HR: **SIGURNOSNE UPUTE – GLODALA S IZMJENJIVIM NOŽEVIMA**
IT: **ISTRUZIONI DI SICUREZZA – TESTE PORTACOLTELLI**
LT: **SAUGOS NURODYMAI – FREZAVIMO GALVUTĖS**
LV: **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI – FRĒZĒŠANAS GALVAS**
NL: **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – FREESKOPPEN**
NO: **SIKKERHETSANVISNINGER – FRESEHODER**
PT: **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA – CABEÇAS PORTA-LÂMINAS**
RO: **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ – CAPETE DE FREZARE**
SL: **VARNOSTNA NAVODILA – REZKALNE GLAVE**
SV: **SÄKERHETSANVISNINGAR – FRÄSHUVUDEN**

man_Safety-instructions-cutterheads_v2.0

igmpartner.eu

8 591761 082272

**UPOZORNĚNÍ – PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.**

**Nedodržení bezpečnostních pokynů může způsobit poškození nástroje nebo stroje a vést k vážnému zranění.**

- Nástroj používejte pouze k účelu a pro materiály, pro které je určen.
- Používejte pouze nástroj vhodný pro daný stroj, způsob upnutí a způsob posuvu obrobku.
- Při ručním posuvu používejte pouze frézovací nástroje určené pro ruční posuv.
- **Nikdy nepřekračujte maximální dovolené otáčky nmax uvedené na nástroji.**
- Před každým použitím zkontrolujte nástroj, břity, upínací prvky a šrouby.
- Poškozený, prasklý, deformovaný nebo nadměrně opotřebený nástroj nepoužívejte.
- Nástroj, který spadl nebo byl vystaven silnému nárazu, před dalším použitím důkladně zkontrolujte.
- Před montáží, demontáží, nastavováním, čištěním nebo výměnou břitů stroj vypněte, odpojte od zdroje energie a zajistěte proti neúmyslnému spuštění.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, že je nástroj správně a bezpečně upevněn.
- Upínací a dosedací plochy musí být čisté, rovné a nepoškozené.
- Používejte pouze vhodné a nepoškozené distanční kroužky a upínací prvky.
- Používejte pouze náhradní nože, břitové destičky, předřezy, klínky, šrouby a další součásti určené pro daný nástroj.
- Neprovádějte žádné konstrukční úpravy nástroje ani jeho bezpečnostních prvků.
- Chraňte břity před nárazem a mechanickým poškozením.
- Při manipulaci se stojícím nástrojem a při výměně břitů používejte vhodné ochranné rukavice.
- Nástroj používejte pouze na stroji s řádně instalovanými a funkčními ochrannými zařízeními.
- Používejte osobní ochranné prostředky předepsané pro daný stroj a pracovní operaci.
- Před spuštěním zkontrolujte, že se nástroj může volně otáčet a nedochází ke kontaktu břitů nebo jiných částí nástroje se strojem.

Nástroje jsou konstruovány s ohledem na bezpečnostní požadavky EN 847-1.

CS

**PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.**
Návod otevřete naskenováním QR kódu
nebo na **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**WARNING – READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE TOOL.**

**Failure to follow the safety instructions may damage the tool or machine and result in serious injury.**

- Use the tool only for its intended purpose and for the materials for which it is designed.
- Use only a tool suitable for the machine, the clamping method and the workpiece feed method.
- For hand feed, use only milling tools designed for hand feed.
- **Never exceed the maximum permissible rotational speed nmax marked on the tool.**
- Before each use, inspect the tool, cutting edges, clamping components and screws.
- Do not use a damaged, cracked, deformed or excessively worn tool.
- Thoroughly inspect any tool that has been dropped or subjected to a severe impact before using it again.
- Before fitting, removing, adjusting, cleaning or changing cutting parts, switch off the machine, disconnect it from all energy sources and secure it against unintended starting.
- Before starting the machine, ensure that the tool is correctly and securely clamped.
- Clamping and seating surfaces must be clean, flat and undamaged.
- Use only suitable, undamaged spacer rings and clamping components.
- Use only replacement knives, indexable inserts, spurs, clamping wedges, fastening screws and other components intended for the tool.
- Do not make any design modifications to the tool or its safety features.
- Protect the cutting edges against impacts and mechanical damage.
- Wear suitable protective gloves when handling a stationary tool and when changing cutting parts.
- Use the tool only on a machine with correctly installed and functioning guards and protective devices.
- Use the personal protective equipment specified for the machine and the machining operation.
- Before starting, check that the tool can rotate freely and that the cutting edges or other tool parts do not contact the machine.

The tools are designed with due regard to the safety requirements of EN 847-1.

EN

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USE.**
Access the instructions by scanning the QR code
or at **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**UPOZORNENIE – PRED POUŽITÍM NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY.**

**Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť poškodenie nástroja alebo stroja a viesť k vážnemu zraneniu.**

- Nástroj používajte iba na účel a materiály, na ktoré je určený.
- Používajte iba nástroj vhodný pre daný stroj, spôsob upnutia a spôsob posuvu obrobku.
- Pri ručnom posuve používajte iba frézovacie nástroje určené na ručný posuv.
- **Nikdy neprekračujte maximálne dovolené otáčky nmax uvedené na nástroji.**
- Pred každým použitím skontrolujte nástroj, rezné hrany, upínacie prvky a skrutky.
- Poškodený, prasknutý, deformovaný alebo nadmerne opotrebovaný nástroj nepoužívajte.
- Nástroj, ktorý spadol alebo bol vystavený silnému nárazu, pred ďalším použitím dôkladne skontrolujte.
- Pred montážou, demontážou, nastavovaním, čistením alebo výmenou rezných hrán stroj vypnite, odpojte od zdroja energie a zaistite proti neúmyselnému spusteniu.
- Pred spustením stroja sa uistite, že je nástroj správne a bezpečne upevnený.
- Upínacie a dosadacie plochy musia byť čisté, rovné a nepoškodené.
- Používajte iba vhodné a nepoškodené dištančné krúžky a upínacie prvky.
- Používajte iba náhradné nože, vymeniteľné doštičky, predrezy, kliny, skrutky a ďalšie súčasti určené pre daný nástroj.
- Nevykonávajte žiadne konštrukčné úpravy nástroja ani jeho bezpečnostných prvkov.
- Chráňte rezné hrany pred nárazom a mechanickým poškodením.
- Pri manipulácii so stojacim nástrojom a pri výmene rezných hrán používajte vhodné ochranné rukavice.
- Nástroj používajte iba na stroji s riadne nainštalovanými a funkčnými ochrannými zariadeniami.
- Používajte osobné ochranné prostriedky predpísané pre daný stroj a pracovnú operáciu.
- Pred spustením skontrolujte, či sa nástroj môže voľne otáčať a či rezné hrany ani iné časti nástroja neprichádzajú do styku so strojom.

Nástroje sú skonštruované s ohľadom na bezpečnostné požiadavky normy EN 847-1.

SK

**PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU.**
Návod otvoríte naskenovaním QR kódu
alebo na **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**WARNUNG – VOR GEBRAUCH DES WERKZEUGS DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG LESEN.**

**Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann das Werkzeug oder die Maschine beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.**

- Das Werkzeug nur bestimmungsgemäß und für die dafür vorgesehenen Werkstoffe verwenden.
- Nur ein für die jeweilige Maschine, die Spannart und die Werkstückvorschubart geeignetes Werkzeug verwenden.
- Bei Handvorschub nur Fräswerkzeuge verwenden, die für Handvorschub vorgesehen sind.
- **Die auf dem Werkzeug angegebene höchstzulässige Drehzahl nmax niemals überschreiten.**
- Vor jedem Gebrauch Werkzeug, Schneiden, Spannelemente und Schrauben prüfen.
- Beschädigte, gerissene, verformte oder übermäßig verschlissene Werkzeuge nicht verwenden.
- Ein heruntergefallenes oder einem starken Stoß ausgesetztes Werkzeug vor der weiteren Verwendung gründlich prüfen.
- Vor Montage, Demontage, Einstellung, Reinigung oder Schneidenwechsel die Maschine ausschalten, von allen Energiequellen trennen und gegen unbeabsichtigtes Anlaufen sichern.
- Vor dem Einschalten der Maschine sicherstellen, dass das Werkzeug richtig und sicher gespannt ist.
- Spann- und Anlageflächen müssen sauber, eben und unbeschädigt sein.
- Nur geeignete und unbeschädigte Distanzringe und Spannelemente verwenden.
- Nur für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Ersatzmesser, Wendeschneidplatten, Vorschneider, Spannkeile, Spannschrauben und sonstige Bauteile verwenden.
- Keine konstruktiven Änderungen am Werkzeug oder an seinen Sicherheitselementen vornehmen.
- Die Schneiden vor Stößen und mechanischen Beschädigungen schützen.
- Beim Handhaben des stillstehenden Werkzeugs und beim Schneidenwechsel geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Das Werkzeug nur auf Maschinen mit ordnungsgemäß installierten und funktionsfähigen Schutzeinrichtungen verwenden.
- Die für die jeweilige Maschine und den Arbeitsvorgang vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung verwenden.
- Vor dem Einschalten prüfen, ob sich das Werkzeug frei drehen kann und die Schneiden oder andere Werkzeugteile die Maschine nicht berühren.

Die Werkzeuge sind unter Berücksichtigung der Sicherheitsanforderungen der EN 847-1 konstruiert.

DE

**LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE BETRIEBSANLEITUNG.**
Rufen Sie die Betriebsanleitung durch Scannen des QR-Codes oder unter **www.igmtools.info** auf.

MANUAL

igmtools.info

**FIGYELMEZTETÉS – A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**A biztonsági előírások be nem tartása a szerszám vagy a gép károsodását és súlyos sérülést okozhat.**

- A szerszámot kizárólag rendeltetésszerűen és az arra meghatározott anyagokhoz használja.
- Csak az adott géphez, befogási módhoz és munkadarab-előtolási módhoz megfelelő szerszámot használjon.
- Kézi előtolás esetén kizárólag kézi előtolásra tervezett marószerszámot használjon.
- **Soha ne lépje túl a szerszámon feltüntetett nmax legnagyobb megengedett fordulatszámot.**
- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, a vágóéleket, a befogóelemeket és a csavarokat.
- Ne használjon sérült, repedt, deformálódott vagy túlzottan kopott szerszámot.
- A leesett vagy erős ütésnek kitett szerszámot az újbóli használat előtt alaposan ellenőrizze.
- Felszerelés, leszerelés, beállítás, tisztítás vagy élcsere előtt kapcsolja ki a gépet, válassza le az energiaforrásról, és biztosítsa véletlen indítás ellen.
- A gép indítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám helyesen és biztonságosan van rögzítve.
- A befogó- és felfekvő felületek legyenek tiszták, síkok és sérülésmentesek.
- Csak megfelelő és sérülésmentes távtartó gyűrűket és befogóelemeket használjon.
- Csak az adott szerszámhoz való cserekéseket, váltólapkákat, elővágókat, ékeket, csavarokat és egyéb alkatrészeket használjon.
- Ne végezzen szerkezeti módosítást a szerszámon vagy annak biztonsági elemein.
- Óvja a vágóéleket az ütésektől és a mechanikai sérülésektől.
- Az álló szerszám kezelésekor és az élek cseréjekor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A szerszámot kizárólag szabályosan felszerelt és működő védőberendezésekkel ellátott gépen használja.
- Viselje az adott géphez és művelethez előírt egyéni védőeszközöket.
- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a szerszám szabadon forogható-e, és a vágóélek vagy más részek nem érintkeznek-e a géppel.

A szerszámok kialakítása figyelembe veszi az EN 847-1 szabvány biztonsági követelményeit.

**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**
A használati útmutató a QR-kód beolvasásával
vagy a **www.igmtools.info** weboldalon érhető el.

MANUAL

igmtools.info

**OSTRZEŻENIE – PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.**

**Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie narzędzia lub maszyny i doprowadzić do poważnych obrażeń.**

- Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i do materiałów, do których zostało zaprojektowane.
- Należy używać wyłącznie narzędzia odpowiedniego do danej maszyny, sposobu mocowania i sposobu posuwu przedmiotu obrabianego.
- Przy posuwie ręcznym należy używać wyłącznie narzędzi frezarskich przeznaczonych do posuwu ręcznego.
- **Nigdy nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej nmax oznaczonej na narzędziu.**
- Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie, krawędzie skrawające, elementy mocujące i śruby.
- Nie używać narzędzia uszkodzonego, pękniętego, odkształconego ani nadmiernie zużytego.
- Narzędzie, które upadło lub zostało narażone na silne uderzenie, należy dokładnie sprawdzić przed ponownym użyciem.
- Przed montażem, demontażem, regulacją, czyszczeniem lub wymianą ostrzy wyłączyć maszynę, odłączyć ją od źródła energii i zabezpieczyć przed niezamierzonym uruchomieniem.
- Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że narzędzie jest prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.
- Powierzchnie mocujące i przylegania muszą być czyste, równe i nieuszkodzone.
- Stosować wyłącznie odpowiednie i nieuszkodzone pierścienie dystansowe oraz elementy mocujące.
- Stosować wyłącznie noże zamienne, płytki skrawające, podcinaki, kliny, śruby i inne części przeznaczone do danego narzędzia.
- Nie dokonywać żadnych zmian konstrukcyjnych narzędzia ani jego elementów zabezpieczających.
- Chronić krawędzie skrawające przed uderzeniami i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Podczas przenoszenia nieruchomego narzędzia oraz wymiany ostrzy używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- Narzędzia używać wyłącznie na maszynie z prawidłowo zamontowanymi i sprawnymi urządzeniami ochronnymi.
- Stosować środki ochrony indywidualnej wymagane dla danej maszyny i operacji roboczej.
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy narzędzie może się swobodnie obracać i czy ostrza ani inne części narzędzia nie stykają się z maszyną.

Narzędzia zaprojektowano z uwzględnieniem wymagań bezpieczeństwa normy EN 847-1.

PL

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**
Instrukcję można otworzyć, skanując kod QR
lub na stronie **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

**Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до повреда на инструмента или машината и до сериозно нараняване.**

- Използвайте инструмента само по предназначение и за материалите, за които е предназначен.
- Използвайте само инструмент, подходящ за съответната машина, начина на закрепване и начина на подаване на обработвания детайл.
- При ръчно подаване използвайте само фрезови инструменти, предназначени за ръчно подаване.
- **Никога не превишавайте максимално допустимите обороти nmax, посочени върху инструмента.**
- Преди всяка употреба проверявайте инструмента, затягащите елементи и винтовете.
- Не използвайте повреден, напукан, деформиран или прекомерно износен инструмент.
- Ако инструментът е паднал или е бил подложен на силен удар, проверете го внимателно преди следващата употреба.
- Преди монтаж, демонтаж, регулиране, почистване или смяна на режещите елементи изключете машината, разединете я от източника на енергия и я обезопасете срещу неволно стартиране.
- Преди да стартирате машината, се уверете, че инструментът е правилно и безопасно закрепен.
- Затягащите и опорните повърхности трябва да бъдат чисти, равни и неповредени.
- Използвайте само подходящи и неповредени дистанционни пръстени и затягащи елементи.
- Използвайте само резервни ножове, сменяеми режещи пластини, подрезвачи, клинове, винтове и други компоненти, предназначени за съответния инструмент.
- Не извършвайте конструктивни промени по инструмента или неговите предпазни елементи.
- Предпазвайте режещите ръбове от удари и механични повреди.
- При работа с неподвижен инструмент и при смяна на режещите елементи използвайте подходящи защитни ръкавици.
- Използвайте инструмента само на машина с правилно монтирани и изправни предпазни устройства.
- Използвайте личните предпазни средства, предписани за съответната машина и работна операция.
- Преди стартиране проверете дали инструментът може да се върти свободно и дали режещите ръбове или други части на инструмента не влизат в контакт с машината.

Инструментите са проектирани с оглед на изискванията за безопасност на EN 847-1.

BG

**ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.**
Отворете ръководството, като сканирате QR кода
или посетете **www.igmtools.info.**

MANUAL

igmtools.info

**ADVARSEL – LÆS DISSE ANVISNINGER OMHYGGELIGT, FØR VÆRKTØJET TAGES I BRUG.**

**Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan beskadige værktøjet eller maskinen og medføre alvorlig personskade.**

- Brug kun værktøjet til det tilsigtede formål og til de materialer, det er beregnet til.
- Brug kun et værktøj, der passer til maskinen, fastspændingsmetoden og emnets fremføringsmetode.
- Ved håndfremføring må der kun anvendes fræseværktøj, som er beregnet til håndfremføring.
- **Overskrid aldrig det maksimalt tilladte omdrejningstal nmax, der er angivet på værktøjet.**
- Kontrollér værktøjet, skærene, fastspændingselementerne og skruerne før hver brug.
- Brug ikke et værktøj, der er beskadiget, revnet, deformeret eller meget slidt.
- Kontrollér omhyggeligt et værktøj, der er blevet tabt eller udsat for et kraftigt slag, før det bruges igen.
- Sluk maskinen, afbryd den fra alle energikilder, og sikr den mod utilsigtet start før montering, afmontering, indstilling, rengøring eller udskiftning af skærende dele.
- Kontrollér før start, at værktøjet er korrekt og sikkert fastspændt.
- Fastspændings- og anlægsflader skal være rene, plane og ubeskadigede.
- Brug kun egnede og ubeskadigede afstandsringe og fastspændingselementer.
- Brug kun reserveknive, vendeskær, forskærere, kiler, skruer og andre dele, der er beregnet til det pågældende værktøj.
- Foretag ingen konstruktionsmæssige ændringer af værktøjet eller dets sikkerhedselementer.
- Beskyt skærene mod slag og mekaniske skader.
- Brug egnede beskyttelseshandsker ved håndtering af et stillestående værktøj og ved udskiftning af skærende dele.
- Brug kun værktøjet på en maskine med korrekt monterede og funktionsdygtige afskærmninger og beskyttelsesanordninger.
- Brug de personlige værnemidler, der er foreskrevet til maskinen og bearbejdningsopgaven.
- Kontrollér før start, at værktøjet kan rotere frit, og at skærene eller andre værktøjsdele ikke berører maskinen.

Værktøjerne er konstrueret under hensyntagen til sikkerhedskravene i EN 847-1.

**LÆS BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG.**
Åbn brugsanvisningen ved at scanne QR-koden eller på **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.**

**Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο ή στο μηχάνημα και σοβαρό τραυματισμό.**

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και για τα υλικά για τα οποία έχει σχεδιαστεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλείο κατάλληλο για το συγκεκριμένο μηχάνημα, τον τρόπο σύσφιξης και τον τρόπο προώθησης του τεμαχίου.
- Για χειροκίνητη προώθηση χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία φρεζαρίσματος σχεδιασμένα για χειροκίνητη προώθηση.
- **Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής nmax που αναγράφεται στο εργαλείο.**
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το εργαλείο, τις ακμές κοπής, τα στοιχεία σύσφιξης και τις βίδες.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά, ρωγμές, παραμόρφωση ή υπερβολική φθορά.
- Ελέγξτε σχολαστικά πριν από την επαναχρησιμοποίηση κάθε εργαλείου που έπεσε ή δέχθηκε ισχυρό χτύπημα.
- Πριν από την τοποθέτηση, αφαίρεση, ρύθμιση, καθαρισμό ή αντικατάσταση κοπτικών στοιχείων, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από όλες τις πηγές ενέργειας και ασφαλίστε το έναντι ακούσιας εκκίνησης.
- Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά και ασφαλώς στερεωμένο.
- Οι επιφάνειες σύσφιξης και έδρασης πρέπει να είναι καθαρές, επίπεδες και χωρίς ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους και άθικτους αποστατικούς δακτυλίους και στοιχεία σύσφιξης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά μαχαίρια, αναστρέψιμα πλακίδια, προχαράκτες, σφήνες, βίδες και άλλα εξαρτήματα που προορίζονται για το συγκεκριμένο εργαλείο.
- Μην πραγματοποιείτε κατασκευαστικές τροποποιήσεις στο εργαλείο ή στα στοιχεία ασφαλείας του.
- Προστατεύετε τις ακμές κοπής από χτυπήματα και μηχανικές ζημιές.
- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό σταματημένου εργαλείου και κατά την αντικατάσταση κοπτικών στοιχείων.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε μηχάνημα με σωστά εγκατεστημένους και λειτουργικούς προφυλακτήρες και διατάξεις προστασίας.
- Χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας που προβλέπονται για το μηχάνημα και την εργασία κατεργασίας.
- Πριν από την εκκίνηση ελέγξτε ότι το εργαλείο μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα και ότι οι ακμές κοπής ή άλλα μέρη δεν έρχονται σε επαφή με το μηχάνημα.

Τα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις ασφαλείας του EN 847-1.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ.**
Ανοίξτε το εγχειρίδιο σαρώνοντας τον κωδικό QR
ή στη διεύθυνση **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**ADVERTENCIA – LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.**

**El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede dañar la herramienta o la máquina y provocar lesiones graves.**

- Utilice la herramienta únicamente para el uso y los materiales para los que ha sido diseñada.
- Utilice únicamente una herramienta adecuada para la máquina, el modo de sujeción y el modo de avance de la pieza.
- Para avance manual, utilice únicamente herramientas de fresado diseñadas para avance manual.
- **No supere nunca la velocidad máxima de rotación admisible nmax indicada en la herramienta.**
- Antes de cada uso, compruebe la herramienta, los filos, los elementos de sujeción y los tornillos.
- No utilice herramientas dañadas, agrietadas, deformadas o excesivamente desgastadas.
- Antes de volver a utilizar una herramienta que haya caído o sufrido un fuerte impacto, revísela detenidamente.
- Antes del montaje, desmontaje, ajuste, limpieza o cambio de filos, apague la máquina, desconéctela de todas las fuentes de energía y asegúrela contra una puesta en marcha involuntaria.
- Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la herramienta esté correctamente y firmemente sujeta.
- Las superficies de sujeción y apoyo deben estar limpias, planas y sin daños.
- Utilice únicamente anillos distanciadores y elementos de sujeción adecuados y sin daños.
- Utilice únicamente cuchillas de repuesto, plaquitas intercambiables, precortadores, cuñas, tornillos y demás componentes previstos para la herramienta.
- No realice ninguna modificación constructiva en la herramienta ni en sus elementos de seguridad.
- Proteja los filos contra golpes y daños mecánicos.
- Utilice guantes de protección adecuados al manipular la herramienta parada y al cambiar los filos.
- Utilice la herramienta únicamente en máquinas con resguardos y dispositivos de protección correctamente instalados y operativos.
- Utilice los equipos de protección individual prescritos para la máquina y la operación de mecanizado.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe que la herramienta puede girar libremente y que los filos u otras partes no entran en contacto con la máquina.

Las herramientas se han diseñado teniendo en cuenta los requisitos de seguridad de la norma EN 847-1.

**LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.**
Acceda al manual escaneando el código QR
o en **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**HOIATUS – ENNE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI.**

**Ohutusjuhiste eiramine võib kahjustada tööriista või masinat ja põhjustada raskeid vigastusi.**

- Kasutage tööriista ainult ettenähtud otstarbel ja materjalide töötlemiseks, mille jaoks see on ette nähtud.
- Kasutage ainult konkreetsele masinale, kinnitusviisile ja tooriku etteandeviisile sobivat tööriista.
- Käsietteande korral kasutage ainult käsietteandeks ettenähtud freesimistööriistu.
- **Ärge kunagi ületage tööriistale märgitud suurimat lubatud pöörlemiskiirust nmax.**
- Enne iga kasutamist kontrollige tööriista, lõikeservi, kinnituselemente ja kruvisid.
- Ärge kasutage kahjustatud, pragunenud, deformeerunud või liigselt kulunud tööriista.
- Mahakukkunud või tugeva löögi saanud tööriista tuleb enne uuesti kasutamist põhjalikult kontrollida.
- Enne paigaldamist, eemaldamist, seadistamist, puhastamist või lõikeosade vahetamist lülitage masin välja, ühendage see kõigist energiaallikatest lahti ja kindlustage juhusliku käivitumise vastu.
- Enne masina käivitamist veenduge, et tööriist on õigesti ja kindlalt kinnitatud.
- Kinnitus- ja tugipinnad peavad olema puhtad, tasased ja kahjustusteta.
- Kasutage ainult sobivaid ja kahjustusteta vaherõngaid ning kinnituselemente.
- Kasutage ainult selle tööriista jaoks ettenähtud varunuge, vahetatavaid lõikeplaate, eellõikureid, kiile, kruvisid ja muid osi.
- Ärge muutke tööriista ega selle ohutuselementide konstruktsiooni.
- Kaitske lõikeservi löökide ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Seisva tööriista käsitsemisel ja lõikeosade vahetamisel kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Kasutage tööriista ainult masinal, mille kaitsed ja kaitseseadised on õigesti paigaldatud ning töökorras.
- Kasutage masina ja tööoperatsiooni jaoks ettenähtud isikukaitsevahendeid.
- Enne käivitamist kontrollige, et tööriist saaks vabalt pöörelda ning lõikeservad ega muud osad ei puutuks masinaga kokku.

Tööriistad on konstrueeritud standardi EN 847-1 ohutusnõudeid arvestades.

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE KASUTUSJUHENDIT.**
Avage kasutusjuhend QR-koodi skannides
või aadressil **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**VAROITUS – LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**

**Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi vahingoittaa työkalua tai konetta ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.**

- Käytä työkalua vain sen käyttötarkoitukseen ja materiaaleille, joille se on suunniteltu.
- Käytä vain kyseiseen koneeseen, kiinnitystapaan ja työkappaleen syöttötapaan soveltuvaa työkalua.
- Käsinsyötössä saa käyttää vain käsinsyöttöön suunniteltuja jyrsintyökaluja.
- **Älä koskaan ylitä työkaluun merkittyä suurinta sallittua pyörimisnopeutta nmax.**
- Tarkasta työkalu, leikkuusärmät, kiinnitysosat ja ruuvit ennen jokaista käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta, haljennutta, vääntynyttä tai liikaa kulunutta työkalua.
- Tarkasta pudonnut tai voimakkaan iskun saanut työkalu huolellisesti ennen uudelleenkäyttöä.
- Sammuta kone, irrota se kaikista energialähteistä ja estä tahaton käynnistyminen ennen asennusta, irrotusta, säätöä, puhdistusta tai leikkuuosien vaihtoa.
- Varmista ennen koneen käynnistämistä, että työkalu on kiinnitetty oikein ja turvallisesti.
- Kiinnitys- ja vastinpintojen on oltava puhtaat, tasaiset ja ehjät.
- Käytä vain sopivia ja ehjiä välikerenkaita ja kiinnitysosia.
- Käytä vain kyseiseen työkaluun tarkoitettuja varateriä, kääntöteriä, esileikkureita, kiiloja, ruuveja ja muita osia.
- Älä tee rakenteellisia muutoksia työkaluun tai sen turvaosiin.
- Suojaa leikkuusärmät iskuilta ja mekaanisilta vaurioilta.
- Käytä sopivia suojakäsineitä käsitellessäsi pysähtynyttä työkalua ja vaihtaessasi leikkuuosia.
- Käytä työkalua vain koneessa, jonka suojukset ja suojalaitteet on asennettu oikein ja jotka toimivat.
- Käytä kyseiselle koneelle ja työvaiheelle määrättyjä henkilönsuojaimia.
- Tarkasta ennen käynnistystä, että työkalu voi pyöriä vapaasti eivätkä leikkuusärmät tai muut osat kosketa konetta.

Työkalut on suunniteltu ottaen huomioon standardin EN 847-1 turvallisuusvaatimukset.

**LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN KÄYTTÖÄ.**
Avaa käyttöohje skannaamalla QR-koodi tai osoitteessa **www.igmtools.info.**

MANUAL

igmtools.info

**AVERTISSEMENT – LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'OUTIL.**

**Le non-respect des consignes de sécurité peut endommager l'outil ou la machine et entraîner des blessures graves.**

- Utiliser l'outil uniquement pour l'usage et les matériaux auxquels il est destiné.
- Utiliser uniquement un outil adapté à la machine, au mode de serrage et au mode d'avance de la pièce.
- En cas d'avance manuelle, utiliser uniquement des outils de fraisage conçus pour l'avance manuelle.
- **Ne jamais dépasser la vitesse de rotation maximale admissible nmax indiquée sur l'outil.**
- Avant chaque utilisation, contrôler l'outil, les arêtes de coupe, les éléments de serrage et les vis.
- Ne pas utiliser un outil endommagé, fissuré, déformé ou excessivement usé.
- Contrôler soigneusement avant réutilisation tout outil tombé ou ayant subi un choc violent.
- Avant le montage, le démontage, le réglage, le nettoyage ou le remplacement des éléments de coupe, arrêter la machine, la déconnecter de toute source d'énergie et la sécuriser contre tout démarrage intempestif.
- Avant de démarrer la machine, s'assurer que l'outil est correctement et solidement serré.
- Les surfaces de serrage et d'appui doivent être propres, planes et intactes.
- Utiliser uniquement des bagues entretoises et des éléments de serrage adaptés et intacts.
- Utiliser uniquement les couteaux de rechange, plaquettes amovibles, araseurs, coins, vis et autres composants prévus pour l'outil concerné.
- Ne procéder à aucune modification de la conception de l'outil ou de ses éléments de sécurité.
- Protéger les arêtes de coupe contre les chocs et les dommages mécaniques.
- Porter des gants de protection appropriés lors de la manipulation de l'outil à l'arrêt et du remplacement des éléments de coupe.
- Utiliser l'outil uniquement sur une machine équipée de protecteurs et dispositifs de protection correctement installés et fonctionnels.
- Utiliser les équipements de protection individuelle prescrits pour la machine et l'opération d'usinage concernées.
- Avant le démarrage, vérifier que l'outil tourne librement et que les arêtes de coupe ou d'autres parties de l'outil ne touchent pas la machine.

Les outils sont conçus en tenant compte des prescriptions de sécurité de l'EN 847-1.

FR

**LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION AVANT TOUTE UTILISATION.**
Consultez la notice en scannant le QR code
ou sur **www.igmtools.info.**

MANUAL

igmtools.info

**UPOZORENJE – PRIJE UPORABE ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE.**

**Nepridržavanje sigurnosnih uputa može oštetiti alat ili stroj i dovesti do teških ozljeda.**

- Alat upotrebljavajte samo za namjenu i materijale za koje je predviđen.
- Upotrebljavajte samo alat prikladan za određeni stroj, način stezanja i način posmaka obratka.
- Kod ručnog posmaka upotrebljavajte samo glodala namijenjena za ručni posmak.
- **Nikada ne prekoračujte najveću dopuštenu brzinu vrtnje nmax navedenu na alatu.**
- Prije svake uporabe pregledajte alat, rezne oštrice, stezne elemente i vijke.
- Ne upotrebljavajte oštećen, napuknut, deformiran ili prekomjerno istrošen alat.
- Alat koji je pao ili bio izložen snažnom udaru temeljito pregledajte prije ponovne uporabe.
- Prije montaže, demontaže, podešavanja, čišćenja ili zamjene reznih dijelova isključite stroj, odvojite ga od svih izvora energije i osigurajte od nehotičnog pokretanja.
- Prije pokretanja stroja provjerite je li alat pravilno i sigurno stegnut.
- Stezne i naležne površine moraju biti čiste, ravne i neoštećene.
- Upotrebljavajte samo prikladne i neoštećene odstojne prstenove i stezne elemente.
- Upotrebljavajte samo zamjenske noževe, izmjenjive rezne pločice, predrezače, klinove, vijke i druge dijelove predviđene za taj alat.
- Ne izvodite nikakve konstrukcijske preinake alata ni njegovih sigurnosnih elemenata.
- Zaštitite rezne oštrice od udaraca i mehaničkih oštećenja.
- Pri rukovanju zaustavljenim alatom i zamjeni reznih dijelova nosite prikladne zaštitne rukavice.
- Alat upotrebljavajte samo na stroju s pravilno ugrađenim i funkcionalnim štitnicima i zaštitnim napravama.
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu propisanu za određeni stroj i radnu operaciju.
- Prije pokretanja provjerite može li se alat slobodno okretati te da rezne oštrice ili drugi dijelovi ne dodiruju stroj.

Alati su konstruirani uzimajući u obzir sigurnosne zahtjeve norme EN 847-1.

HR

**PRIJE UPORABE PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU.**
Upute otvorite skeniranjem QR koda
ili na stranici **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**AVVERTENZA – LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.**

**La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può danneggiare l'utensile o la macchina e causare gravi lesioni.**

- Utilizzare l'utensile esclusivamente per lo scopo e i materiali per i quali è stato progettato.
- Utilizzare esclusivamente un utensile adatto alla macchina, al tipo di serraggio e al tipo di avanzamento del pezzo.
- In caso di avanzamento manuale, utilizzare esclusivamente utensili di fresatura progettati per l'avanzamento manuale.
- **Non superare mai la velocità massima di rotazione ammessa nmax indicata sull'utensile.**
- Prima di ogni utilizzo controllare l'utensile, i taglienti, gli elementi di serraggio e le viti.
- Non utilizzare utensili danneggiati, incrinati, deformati o eccessivamente usurati.
- Prima di riutilizzarlo, controllare accuratamente qualsiasi utensile caduto o sottoposto a un forte urto.
- Prima del montaggio, dello smontaggio, della regolazione, della pulizia o della sostituzione dei taglienti, spegnere la macchina, scollegarla da tutte le fonti di energia e impedirne l'avviamento involontario.
- Prima di avviare la macchina, verificare che l'utensile sia serrato correttamente e in modo sicuro.
- Le superfici di serraggio e di appoggio devono essere pulite, piane e integre.
- Utilizzare esclusivamente anelli distanziatori ed elementi di serraggio adatti e integri.
- Utilizzare esclusivamente coltelli di ricambio, coltellini intercambiabili, rasanti, cunei di bloccaggio, viti di serraggio e altri componenti previsti per l'utensile.
- Non apportare modifiche costruttive all'utensile o ai suoi elementi di sicurezza.
- Proteggere i taglienti dagli urti e dai danni meccanici.
- Indossare guanti protettivi idonei durante la manipolazione dell'utensile fermo e la sostituzione dei taglienti.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente su macchine dotate di ripari e dispositivi di protezione correttamente installati e funzionanti.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale prescritti per la macchina e l'operazione di lavorazione.
- Prima dell'avviamento verificare che l'utensile possa ruotare liberamente e che i taglienti o altre parti non tocchino la macchina.

Gli utensili sono progettati tenendo conto dei requisiti di sicurezza della norma EN 847-1.

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI.**
Consultare il manuale scansionando il codice QR
o sul sito **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**ĮSPĖJIMAS – PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIUOS NURODYMUS.**

**Nesilaikant saugos nurodymų galima sugadinti įrankį arba stakles ir sunkiai susižaloti.**

- Įrankį naudokite tik pagal paskirtį ir tik toms medžiagoms, kurioms jis skirtas.
- Naudokite tik konkrečioms staklėms, tvirtinimo būdui ir ruošinio pastūmos būdui tinkamą įrankį.
- Esant rankinei pastūmai naudokite tik rankinei pastūmai skirtus frezavimo įrankius.
- **Niekada neviršykite ant įrankio nurodyto didžiausio leidžiamo sukimosi dažnio nmax.**
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrankį, pjovimo briaunas, tvirtinimo elementus ir varžtus.
- Nenaudokite pažeisto, įtrūkusio, deformuoto ar pernelyg nusidėvėjusio įrankio.
- Nukritusį arba stiprų smūgį patyrusį įrankį prieš vėl naudodami kruopščiai patikrinkite.
- Prieš montuodami, išmontuodami, reguliuodami, valydami ar keisdami pjovimo elementus, išjunkite stakles, atjunkite nuo visų energijos šaltinių ir apsaugokite nuo netyčinio paleidimo.
- Prieš paleisdami stakles įsitikinkite, kad įrankis tinkamai ir patikimai pritvirtintas.
- Tvirtinimo ir atraminiai paviršiai turi būti švarūs, lygūs ir nepažeisti.
- Naudokite tik tinkamus ir nepažeistus tarpinius žiedus bei tvirtinimo elementus.
- Naudokite tik tam įrankiui skirtus atsarginius peilius, keičiamąsias plokšteles, priešpjovius, pleištus, varžtus ir kitas dalis.
- Nekeiskite įrankio konstrukcijos ar jo saugos elementų.
- Saugokite pjovimo briaunas nuo smūgių ir mechaninių pažeidimų.
- Tvarkydami sustojusį įrankį ir keisdami pjovimo elementus mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Įrankį naudokite tik staklėse su tinkamai sumontuotais ir veikiančiais apsaugais bei apsauginiais įtaisais.
- Naudokite konkrečioms staklėms ir darbo operacijai nustatytas asmenines apsaugos priemones.
- Prieš paleisdami patikrinkite, ar įrankis gali laisvai suktis ir ar pjovimo briaunos arba kitos dalys nesiliečia su staklėmis.

Įrankiai suprojektuoti atsižvelgiant į EN 847-1 saugos reikalavimus.

**PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.**
Instrukciją atidarykite nuskaitę QR kodą
arba adresu **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**BRĪDINĀJUMS – PIRMS INSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

**Drošības norādījumu neievērošana var izraisīt instrumenta vai darbmašīnas bojājumus un smagas traumas.**

- Izmantojiet instrumentu tikai paredzētajam nolūkam un paredzētajiem materiāliem.
- Izmantojiet tikai konkrētajai darbmašīnai, stiprināšanas veidam un sagataves padeves veidam piemērotu instrumentu.
- Manuālas padeves gadījumā izmantojiet tikai manuālai padevei paredzētus frēzēšanas instrumentus.
- **Nekad nepārsniedziet uz instrumenta norādīto maksimāli pieļaujamo griešanās ātrumu nmax.**
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet instrumentu, griezējmalas, stiprinājuma elementus un skrūves.
- Nelietojiet bojātu, saplaisājušu, deformētu vai pārmērīgi nodilušu instrumentu.
- Instrumentu, kas ir nokritis vai saņēmis spēcīgu triecienu, pirms atkārtotas lietošanas rūpīgi pārbaudiet.
- Pirms uzstādīšanas, noņemšanas, regulēšanas, tīrīšanas vai griezējelementu maiņas izslēdziet darbmašīnu, atvienojiet to no visiem enerģijas avotiem un nodrošiniet pret nejaušu iedarbināšanu.
- Pirms darbmašīnas iedarbināšanas pārliecinieties, ka instruments ir pareizi un droši nostiprināts.
- Stiprinājuma un balsta virsmām jābūt tīrām, līdzenām un nebojātām.
- Izmantojiet tikai piemērotus un nebojātus distances gredzenus un stiprinājuma elementus.
- Izmantojiet tikai konkrētajam instrumentam paredzētus rezerves nažus, maināmās plāksnītes, priekšgriezējus, ķīļus, skrūves un citas daļas.
- Neveiciet instrumenta vai tā drošības elementu konstrukcijas izmaiņas.
- Aizsargājiet griezējmalas pret triecieniem un mehāniskiem bojājumiem.
- Rīkojoties ar apturētu instrumentu un mainot griezējelementus, lietojiet piemērotus aizsargcimdus.
- Izmantojiet instrumentu tikai darbmašīnā ar pareizi uzstādītiem un funkcionējošiem aizsargiem un aizsargierīcēm.
- Lietojiet konkrētajai darbmašīnai un darba operācijai paredzētos individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Pirms iedarbināšanas pārbaudiet, vai instruments var brīvi griezties un vai griezējmalas vai citas daļas nesaskaras ar darbmašīnu.

Instrumenti ir konstruēti, ņemot vērā EN 847-1 drošības prasības.

**PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.**
Atveriet instrukciju, noskenējot QR kodu
vai vietnē **www.igmtools.info.**

MANUAL

igmtools.info

**WAARSCHUWING – LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET GEREEDSCHAP GEBRUIKT.**

**Het niet naleven van de veiligheidsinstructies kan leiden tot beschadiging van het gereedschap of de machine en tot ernstig letsel.**

- Gebruik het gereedschap uitsluitend voor het beoogde doel en voor de materialen waarvoor het is bestemd.
- Gebruik uitsluitend gereedschap dat geschikt is voor de betreffende machine, de wijze van opspannen en de wijze waarop het werkstuk wordt aangevoerd.
- Gebruik bij handmatige aanvoer uitsluitend freesgereedschap dat voor handmatige aanvoer is bestemd.
- **Overschrijd nooit het maximaal toegestane toerental nmax dat op het gereedschap staat aangegeven.**
- Controleer vóór elk gebruik het gereedschap, de opspanelementen en de schroeven.
- Gebruik geen beschadigd, gebarsten, vervormd of overmatig versleten gereedschap.
- Controleer gereedschap dat is gevallen of aan een sterke schok is blootgesteld zorgvuldig voordat u het opnieuw gebruikt.
- Schakel de machine uit, koppel deze los van de energiebron en beveilig haar tegen onbedoeld starten voordat u het gereedschap monteert, demonteert, afstelt of reinigt, of de snijelementen vervangt.
- Controleer voordat u de machine inschakelt of het gereedschap correct en veilig is bevestigd.
- De opspan- en aanlegvlakken moeten schoon, vlak en onbeschadigd zijn.
- Gebruik uitsluitend geschikte en onbeschadigde afstandsringen en opspanelementen.
- Gebruik uitsluitend reservemessen, wisselplaten, voorsnijders, spieën, schroeven en andere onderdelen die voor het betreffende gereedschap zijn bestemd.
- Breng geen constructieve wijzigingen aan het gereedschap of de veiligheidsvoorzieningen ervan aan.
- Bescherm de snijkanten tegen stoten en mechanische beschadiging.
- Draag geschikte veiligheidshandschoenen bij het hanteren van stilstaand gereedschap en bij het vervangen van de snijelementen.
- Gebruik het gereedschap uitsluitend op een machine waarop alle beschermingsvoorzieningen correct zijn gemonteerd en goed functioneren.
- Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die voor de betreffende machine en bewerking zijn voorgeschreven.
- Controleer vóór het starten of het gereedschap vrij kan draaien en of de snijkanten of andere delen van het gereedschap de machine niet raken.

Het gereedschap is ontworpen met inachtneming van de veiligheidseisen van EN 847-1.

**LEES VOOR GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING.**
Open de gebruiksaanwijzing door de QR-code te scannen of ga naar **www.igmtools.info.**

MANUAL

igmtools.info

**ADVARSEL – LES DISSE ANVISNINGENE NØYE FØR DU BRUKER VERKTØYET.**

**Manglende overholdelse av sikkerhetsanvisningene kan føre til skade på verktøyet eller maskinen og medføre alvorlig personskade.**

- Bruk verktøyet bare til det tiltenkte formålet og til materialene det er beregnet for.
- Bruk bare verktøy som er egnet for den aktuelle maskinen, oppspenningsmåten og måten arbeidsstykket mates på.
- Ved manuell mating skal det bare brukes freseverktøy som er beregnet for manuell mating.
- **Overskrid aldri det maksimalt tillatte turtallet nmax som er angitt på verktøyet.**
- Kontroller verktøyet, oppspenningselementene og skruene før hver bruk.
- Ikke bruk verktøy som er skadet, sprukket, deformert eller svært slitt.
- Verktøy som har falt ned eller vært utsatt for et kraftig støt, skal kontrolleres grundig før videre bruk.
- Før montering, demontering, justering, rengjøring eller utskifting av skjær skal maskinen slås av, kobles fra energikilden og sikres mot utilsiktet start.
- Kontroller før maskinen startes at verktøyet er riktig og sikkert festet.
- Oppspennings- og anleggsflatene skal være rene, plane og uskadde.
- Bruk bare egnede og uskadde avstandsringer og oppspenningselementer.
- Bruk bare reservekniver, vendeskjær, forskjærere, kiler, skruer og andre komponenter som er beregnet for det aktuelle verktøyet.
- Ikke foreta konstruksjonsmessige endringer på verktøyet eller sikkerhetsinnretningene.
- Beskytt skjærene mot støt og mekanisk skade.
- Bruk egnede vernehansker når du håndterer verktøyet mens det står stille, og når du skifter skjær.
- Bruk verktøyet bare på en maskin med korrekt monterte og fungerende verneinnretninger.
- Bruk personlig verneutstyr som er påkrevd for den aktuelle maskinen og arbeidsoperasjonen.
- Kontroller før start at verktøyet kan rotere fritt, og at skjærene eller andre deler av verktøyet ikke kommer i kontakt med maskinen.

Verktøyene er konstruert med hensyn til sikkerhetskravene i EN 847-1.

NO

**LES BRUKSANVISNINGEN FØR BRUK.**
Åpne bruksanvisningen ved å skanne QR-koden eller gå til **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**AVISO – LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA.**

**O incumprimento das instruções de segurança pode danificar a ferramenta ou a máquina e provocar ferimentos graves.**

- Utilize a ferramenta apenas para a finalidade e os materiais para os quais foi concebida.
- Utilize apenas uma ferramenta adequada à máquina, ao método de aperto e ao método de avanço da peça.
- Com avanço manual, utilize apenas ferramentas de fresagem concebidas para avanço manual.
- **Overschrijd nooit het maximaal toegestane toerental nmax dat op het gereedschap staat aangegeven.**
- Antes de cada utilização, verifique a ferramenta, as arestas de corte, os elementos de aperto e os parafusos.
- Não utilize ferramentas danificadas, fissuradas, deformadas ou excessivamente gastas.
- Inspecione cuidadosamente, antes de voltar a utilizar, qualquer ferramenta que tenha caído ou sofrido um impacto forte.
- Antes da montagem, desmontagem, regulação, limpeza ou substituição dos elementos de corte, desligue a máquina, desconecte-a de todas as fontes de energia e proteja-a contra arranque involuntário.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a ferramenta está correta e firmemente apertada.
- As superfícies de aperto e de apoio devem estar limpas, planas e sem danos.
- Utilize apenas anéis espaçadores e elementos de aperto adequados e sem danos.
- Utilize apenas lâminas de substituição, pastilhas indexáveis, pré-cortadores, cunhas, parafusos e outros componentes destinados à ferramenta.
- Não efetue alterações construtivas na ferramenta nem nos respetivos elementos de segurança.
- Proteja as arestas de corte contra impactos e danos mecânicos.
- Use luvas de proteção adequadas ao manusear a ferramenta parada e ao substituir os elementos de corte.
- Utilize a ferramenta apenas numa máquina com resguardos e dispositivos de proteção corretamente instalados e funcionais.
- Utilize o equipamento de proteção individual prescrito para a máquina e a operação de maquinagem.
- Antes do arranque, verifique se a ferramenta pode rodar livremente e se as arestas de corte ou outras partes não entram em contacto com a máquina.

As ferramentas foram concebidas tendo em conta os requisitos de segurança da norma EN 847-1.

PT

**LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.**
Aceda ao manual através da leitura do código QR
ou em **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**AVERTISMENT – CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULEI.**

**Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate deteriora scula sau mașina și poate provoca vătămări grave.**

- Utilizați scula numai în scopul și pentru materialele pentru care a fost proiectată.
- Utilizați numai o sculă adecvată mașinii, metodei de fixare și metodei de avans a piesei.
- Pentru avans manual, utilizați numai scule de frezare proiectate pentru avans manual.
- **Nu depășiți niciodată turația maximă admisă nmax marcată pe sculă.**
- Înainte de fiecare utilizare, verificați scula, muchiile tăietoare, elementele de fixare și șuruburile.
- Nu utilizați o sculă deteriorată, fisurată, deformată sau uzată excesiv.
- Verificați temeinic înainte de reutilizare orice sculă care a căzut sau a fost supusă unui impact puternic.
- Înainte de montare, demontare, reglare, curățare sau înlocuirea elementelor tăietoare, opriți mașina, deconectați-o de la toate sursele de energie și asigurați-o împotriva pornirii neintenționate.
- Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că scula este fixată corect și sigur.
- Suprafețele de fixare și de reazem trebuie să fie curate, plane și nedeteriorate.
- Utilizați numai inele distanțiere și elemente de fixare adecvate și nedeteriorate.
- Utilizați numai cuțite de schimb, plăcuțe amovibile, pretăietoare, pene, șuruburi și alte componente destinate sculei respective.
- Nu efectuați modificări constructive ale sculei sau ale elementelor sale de siguranță.
- Protejați muchiile tăietoare împotriva loviturilor și deteriorărilor mecanice.
- Purtați mănuși de protecție adecvate la manipularea sculei oprite și la înlocuirea elementelor tăietoare.
- Utilizați scula numai pe o mașină cu apărători și dispozitive de protecție instalate corect și funcționale.
- Utilizați echipamentul individual de protecție prescris pentru mașină și operația de prelucrare.
- Înainte de pornire, verificați dacă scula se poate roti liber și dacă muchiile tăietoare sau alte părți nu ating mașina.

Sculele sunt proiectate ținând seama de cerințele de siguranță ale standardului EN 847-1.

**ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE.**
Accesați manualul scanând codul QR
sau la adresa **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**OPOZORILO – PRED UPORABO ORODJA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA.**

**Neupoštevanje varnostnih navodil lahko poškoduje orodje ali stroj in povzroči hude telesne poškodbe.**

- Orodje uporabljajte samo za predvideni namen in materiale, za katere je zasnovano.
- Uporabljajte samo orodje, primerno za zadevni stroj, način vpetja in način podajanja obdelovanca.
- Pri ročnem podajanju uporabljajte samo rezkalna orodja, namenjena ročnemu podajanju.
- **Nikoli ne prekoračite največje dovoljene vrtilne hitrosti nmax, navedene na orodju.**
- Pred vsako uporabo preglejte orodje, rezalne robove, vpenjalne elemente in vijake.
- Ne uporabljajte poškodovanega, razpokanega, deformiranega ali čezmerno obrabljenega orodja.
- Orodje, ki je padlo ali bilo izpostavljeno močnemu udarcu, pred ponovno uporabo temeljito preglejte.
- Pred montažo, demontažo, nastavljanjem, čiščenjem ali menjavo rezalnih delov izklopite stroj, ga odklopite od vseh virov energije in zavarujte pred nenamernim zagonom.
- Pred zagonom stroja se prepričajte, da je orodje pravilno in varno vpeto.
- Vpenjalne in naležne površine morajo biti čiste, ravne in nepoškodovane.
- Uporabljajte samo primerne in nepoškodovane distančne obroče ter vpenjalne elemente.
- Uporabljajte samo nadomestne nože, obračalne rezalne ploščice, predrezila, kline, vijake in druge dele, namenjene zadevnemu orodju.
- Ne izvajajte konstrukcijskih sprememb orodja ali njegovih varnostnih elementov.
- Rezalne robove zaščitite pred udarci in mehanskimi poškodbami.
- Pri ravnanju z mirujočim orodjem in menjavi rezalnih delov nosite primerne zaščitne rokavice.
- Orodje uporabljajte samo na stroju s pravilno nameščenimi in delujočimi varovali ter zaščitnimi napravami.
- Uporabljajte osebno varovalno opremo, predpisano za zadevni stroj in delovno operacijo.
- Pred zagonom preverite, ali se orodje lahko prosto vrti in ali se rezalni robovi oziroma drugi deli ne dotikajo stroja.

Orodja so zasnovana ob upoštevanju varnostnih zahtev standarda EN 847-1.

SL

**PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.**
Navodila odprite s skeniranjem kode QR
ali na strani **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info

**VARNING – LÄS DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT INNAN VERKTYGET ANVÄNDS.**

**Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan verktyget eller maskinen skadas och allvarliga personskador uppstå.**

- Använd verktyget endast för avsett ändamål och för de material som det är konstruerat för.
- Använd endast ett verktyg som är lämpligt för maskinen, fastspänningssättet och arbetsstyckets matningssätt.
- Vid handmatning får endast fräsverktyg avsedda för handmatning användas.
- **Överskrid aldrig det högsta tillåtna varvtalet nmax som anges på verktyget.**
- Kontrollera verktyget, skäreggarna, spännelementen och skruvarna före varje användning.
- Använd inte verktyg som är skadade, spruckna, deformerade eller kraftigt slitna.
- Kontrollera noggrant ett verktyg som har tappats eller utsatts för ett kraftigt slag innan det används igen.
- Stäng av maskinen, koppla bort den från alla energikällor och säkra den mot oavsiktlig start före montering, demontering, inställning, rengöring eller byte av skärdelar.
- Kontrollera före start att verktyget är korrekt och säkert fastspänt.
- Spänn- och anliggningsytor ska vara rena, plana och oskadade.
- Använd endast lämpliga och oskadade distansringar och spännelement.
- Använd endast reservknivar, vändskär, förskär, kilar, skruvar och andra komponenter som är avsedda för verktyget.
- Gör inga konstruktionsändringar på verktyget eller dess säkerhetsanordningar.
- Skydda skäreggarna mot slag och mekaniska skador.
- Använd lämpliga skyddshandskar vid hantering av ett stillastående verktyg och vid byte av skärdelar.
- Använd verktyget endast på en maskin med korrekt monterade och fungerande skydd och skyddsanordningar.
- Använd den personliga skyddsutrustning som föreskrivs för maskinen och bearbetningen.
- Kontrollera före start att verktyget kan rotera fritt och att skäreggar eller andra verktygsdelar inte kommer i kontakt med maskinen.

Verktygen är konstruerade med beaktande av säkerhetskraven i EN 847-1.

SV

**LÄS BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING.**
Öppna bruksanvisningen genom att skanna QR-koden eller på **www.igmtools.info.**

MANUAL
igmtools.info